



ACTIVE X™

28057 Sleeve PLUS

Användningsområden

Detta bandage är avsett att användas vid lindrigare smärttillstånd i knäet.

Indikationer

Knäsmärta vid belastning, lättare ligamentskador, överansträngning, lindrig knäinstabilitet.

Kontraindikationer

Svårare knäskador såsom ACL/PCL-rupturer, svårare MCL/LCL skador. Var vaksam vid svåra problem med svullnad och/eller dålig blodcirkulation.

Justering

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

Varning

Se till att bandaget inte spänns åt för hårt. Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår, tag genast av bandaget. Kontrollera huden för tryckmärken dagligen.

Så här används bandaget

Kontrollera att du fått rätt storlek. Vissa tillstånd kan medföra svullnad som går upp och ner vilket kan leda till storleksvariationer. Om det är första gången du använder ett bandage är det viktigt att börja långsamt. Använd under kortare stunder de första dagarna och förläng successivt. Skall inte användas nattetid.

Materialspecifikation

Materialen är polyester, spandex, nylon samt 100% Nylon/Latexfri neopren (SBR). Antiglidmaterial av 100% silicon. Spiralfjädrar av stål. Innehåller inte latex. Produkten är inte flamskyddsbehandlad.

Tvättinstruktion

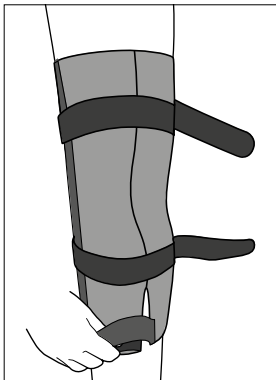
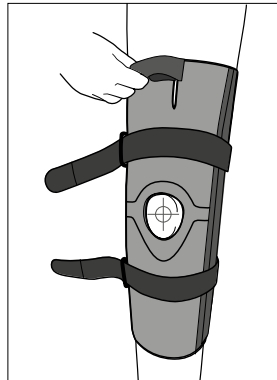
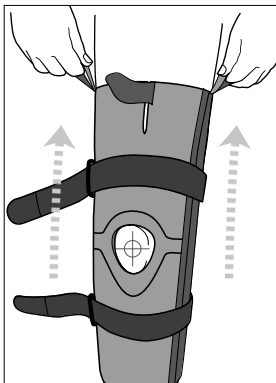
Förslut alla kardborrband före tvätt. Tvättas i 40° med ett mildt tvättmedel utan blekmedel. Får ej torktumlas eller kemtvättas. Produkten skall lufttorkas.

Vid frågor

Om problem uppstår, tag av bandaget och kontakta utprovaren och inköpsstället.



Instruktion



Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.

1. Öppna de alla kardborrband och dra på bandaget.
2. Var noga med att bandaget placeras med knäskålen i öppningen.
3. Stäng det övre bandet på lårets framsida.
4. Stäng det nedre bandet på vadens baksida.
5. Stäng därefter de två cirkulära banden (uppe och nere).
6. Efterjustera så att bandaget sitter bekvämt.

Anvendelsesområde

Denne ortose er lavet til anvendelse af milde smerter i knæet.

Indikationer

Knæsmerte ved belastning, lettere ligamentskader, overanstrengelse, mindre knæinstabilitet.

Kontraindikationer

Mere alvorlige knæskader såsom ACL/PCL-rupturer, alvorlige MCL/LCL skader. Vær opmærksom på problem ved hævelse og/eller dårlig blodcirkulation.

Justering

Ændring af dette produkt må kun udføres af sygeplejefagligt personale.

Advarsel

Sørg for at ortosen ikke spændes for hårdt. Hvis nogen form for irritation eller hudproblem opstår tag straks ortosen af. Kontrollér dagligt huden for trykmærker.

Således anvende ortosen

Kontroller at du har fået den rette størrelse. Visse diagnoser kan medføre hævelse der kommer og går

hvilket kan føre til variation i størrelsen. Hvis det er første gang du anvender en ortose er det vigtigt at du begynder langsomt. Anvend i kortere perioder de første dage og øg successivt. Skal ikke anvendes om natten.

Materialespecifikation

Materialet består af polyester, spandex, nylon samt 100% Nylon/Latexfri neopren (SBR). Antiglidmateriale af 100% silikone. Spiralfjeder af stål. Indeholder ikke latex. Produktet er ikke behandlet med flammehæmmende midler.

Vaskeinstruktion

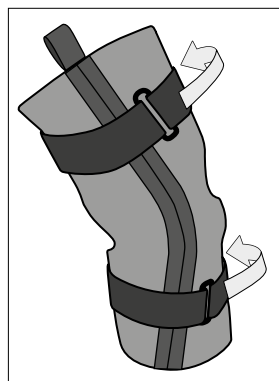
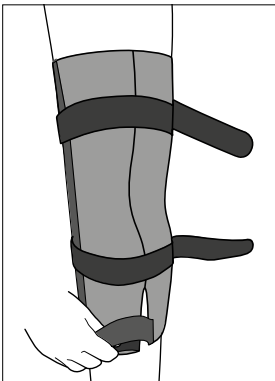
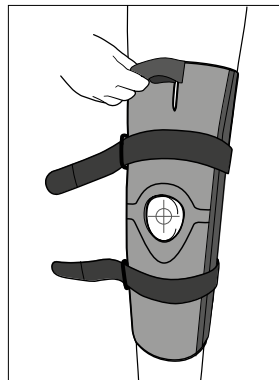
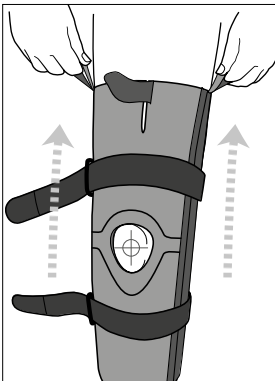
Luk alle velcrobånd i materialet før vask. Vaskes i 40° med mildt vaskemiddel uden blegemiddel. Må ikke tørretumbles eller kemisk renses. Produktet skal lufttørres.

Ved spørgsmål

Hvis der opstår problemer, tag ortosen af og kontakt den som har udleveret produktet eller indkøbsstedet.



Instruktion



Kontroller at produktet er hel og fri fra skader.

1. Åben alle velcrobånd og træk ortosen på.
2. Vær nøjsom med at ortosen placeres med knæskålen i åbningen.
3. Luk det øverste bånd på lårets forside.
4. Luk det nederste bånd på lagmuskulaturens bagside.
5. Luk derefter de to cirkulære bånd (oppe og nede)
6. Juster efter så ortosen sidder behageligt.

Käyttöalueet

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi lievissä polven kiputiloissa.

Indikaatiot

Rasituksesta johtuva polvikipu, lievät nivelsidevammat, ylrastus, lievä polven instabiliteetti.

Kontraindikaatiot

Vaikeat polvivammat kuten ACL/PCL-ruptuurat; vaikeat MCL/LCL vammat. Huomioi mahdollisen voimakas turvotus ja/tai verenkiertöhäiriö.

Säätäminen

Vain terveydenhuollon ammattilainen saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

Varoitus

Älä kiristä tukea liikaa. Jos ihossa ilmenee ärsytystä tai muita oireita, riisu tuki heti. Tarkista ihon kunto päivittäin.

Tuen käyttö

Tarkista, että olet saanut oikean koon. Joidenkin vammojen seurauksena voi polvessa ilmetä turvotusta, mikä voi tilapäisesti vaikuttaa tuen istuvuuteen. Jos pidät tukea ensimmäistä kertaa, on tärkeää totutella sen käyttöön hitaasti. Pidä tukea ensimmäisinä päivinä lyhyemmän aikaa ja pidennä käyttöaikaa vähitellen. Tukea ei saa käyttää yöllä.

Materiaali

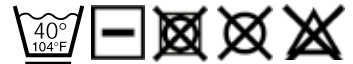
Materiaali polyester, spandex, nylon ja 100% nylonia/lateksitonta neopreenia (SBR). Liukumista estävä nauha 100% silikonia. Spiraalikiskot ovat terästä. Lateksiton. Tuote ei ole tulenkestävä.

Pesuohteet

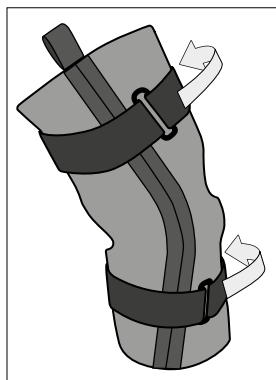
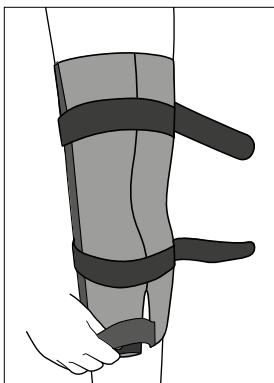
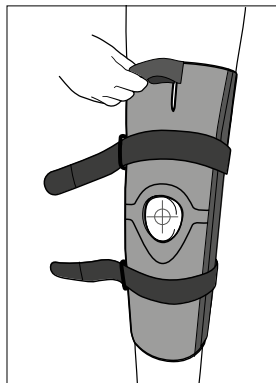
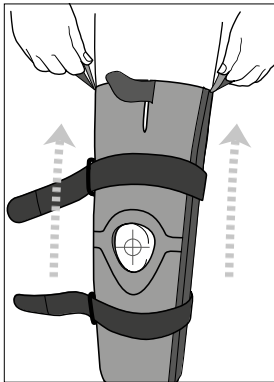
Sulje kaikki tarranauhat ennen pesua. Pese tuki 40C° miedolla pesuaineella, jossa ei ole valkaisuainetta. Älä kuivata kuivausrummussa äläkä pese kemiallisesti. Ilma-kuivata.

Kysyttävää

Jos tuen käytössä ilmenee ongelmia, riisu se ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.



Ohjeet



Tarkista, että tuote on ehjä ja että siitä ei puutu mitään.

1. Avaa kaikki tarranauhat ja pujota tuki jalkaasi.
2. Varmista, että patella näkyy keskellä tuen polviaukkoa.
3. Kiinnitä ylempi tarranauha reiden kohdalta.
4. Kiinnitä alempi tarranauha pohkeen kohdalta.
5. Kiinnitä sitten kaksi soikion muotoista tarranauhaa (alhaalla ja ylhäällä)
6. Säädä tarvittaessa, siten että tuki istuu hyvin.

Bruksområder

Denne ortosen er beregnet til bruk ved milde smertetilstander i kneet.

Indikasjoner

Knesmerter ved belastning, lette ligamentskader, overanstrengelse, mild kneinstabilitet.

Kontraindikasjoner

Alvorlige kneskader som ACL/PCL-rupturer, alvorlige MCL/LCL skader. Vær oppmerksom ved problemer med hevelse og/eller dårlig blodsirkulasjon.

Justering

Endringer på dette produktet må kun utføres av kyndig helsepersonale.

Advarsel

Pass på at ortosen ikke strammes for hardt. Om det oppstår noen form for irritasjon eller hudproblemer, ta straks av ortosen. Kontroller huden for trykkmerker daglig.

Slik brukes ortosen

Kontroller at du har fått rett størrelse. Visse tilstander kan medføre hevelse som går opp og ned, noe som kan lede til variasjoner i størrelsen. Om det er første gangen du bruker en ortose, er det viktig å starte langsomt. Bruk i kortere perioder de første dagene og forleng brukstiden suksessivt. Skal ikke brukes om natten.

Materialspesifikasjon

Materialene er polyester, spandex, nylon samt 100% Nylon/neopren uten latex (SBR). Antiskli-materiale av 100% silikon. Spiralfjær av stål. Inneholder ikke latex. Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale.

Vaskeanvisning

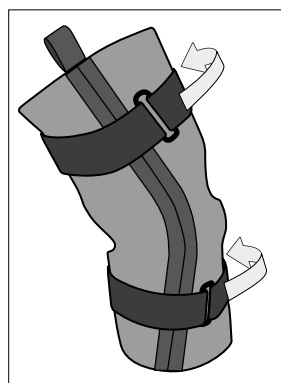
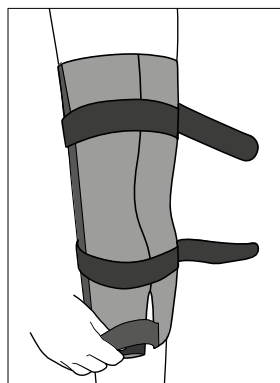
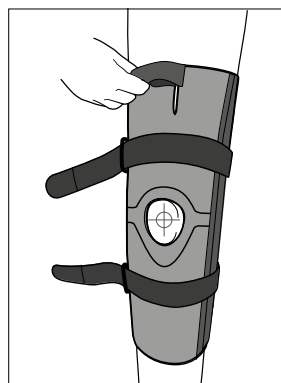
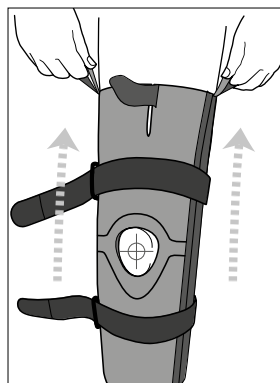
Lukk alle borrelåsbånd før vask. Vaskes i 40° med mild såpe uten blekemiddel. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk. Produktet skal lufttørkes.

Ved spørsmål

Om det oppstår problemer, ta av ortosen og kontakt utprøveren og stedet produktet er kjøpt.



Instruksjon



Kontroller at produktet er helt og uten skader.

1. Åpne borrelåsbåndene og dra på ortosen.
2. Vær nøye med at ortosen plasseres med kneskålen i åpningen.
3. Lukk det øvre båndet på lårets framside.
4. Lukk det nedre båndet på leggens bakside.
5. Lukk deretter de to sirkulære båndene (oppe og nede).
6. Etterjuster så ortosen sitter behagelig.

ENGLISH

28057 ACTIVE X SLEEVE PLUS

Carefully read this instruction sheet before use!

Intended use

This product is intended to be used for light pain conditions in the knee.

Indications

Knee pain when loading, light ligament injuries, over use, light knee instability.

Contraindications

Severe knee injuries such as ACL/PCL ruptures, severe MCL/LCL injuries. Be observant when problem with swelling and/or poor blood circulation is present.

Adjustments

This product should only be altered by a medical professional person.

How to use the support

Check that you have the correct size. Some conditions can result in swelling that can mean variations in size. If this is the first time you are using a support it is important to start slowly. Use the support for a short period of time the first day, then increase the use gradually. The support should not be used overnight.

Warnings

Do not use directly on open wounds. Use only on dry skin. Do not use lotion on your skin. Make sure the straps are not too tight. If any sign of skin irritation occurs, immediately remove the support. Check your skin on a daily basis.

Material Specifications

The main material is from polyester, spandex, nylon and 100% nylon/Latex free neoprene (SBR). Anti slide material from 100% silicone. This product does NOT contain Latex, and is not flame retardant.

Wash Instruction

Close all Velcro prior to laundering. Machine wash in 40°C (104°F). Use a washing bag. Dry flat. Do not tumble dry or dry clean.

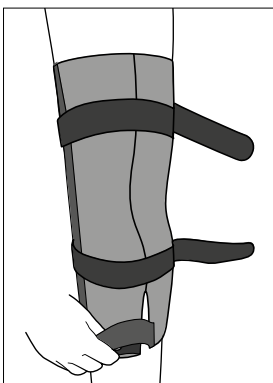
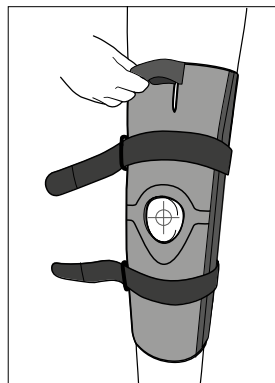
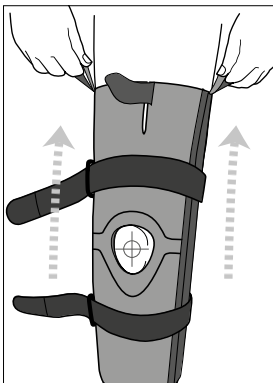
Who to Contact

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.



Instructions for use

Check that the support is complete and without damage.



1. Open the two Velcro straps and pull the brace on to the leg.
2. Make sure that the brace is in the correct position with the kneecap centered in the opening.
3. Close the Velcro strap on the thigh.
4. Close the Velcro strap on the calf.
5. Close the two circular straps on thigh and calf.
6. Adjust and make sure the brace fits comfortably.

Beoogd gebruik

Deze orthese is geschikt voor patiënten met lichte pijnklachten aan de knie.

Indicaties

Pijnklachten aan de knie tijdens het belasten, lichte knieband aandoeningen, overbelasting, lichte knie instabiliteit.

Contra-indicaties

Ernstig knieletsel zoals ACL/PCL-rupturen, ernstige MCL/LCL kwetsuren. Let extra op bij aandoeningen waarbij sprake is van zwellingen en/of slechte bloedcirculatie.

Aanpassing

Dit product mag uitsluitend door medisch specialisten worden aangepast.

Praktisch gebruik

Controleer of u de juiste maat orthesen gebruikt. Sommige aandoeningen hebben zwellingen tot gevolg die een eventuele aanpassing van de maat vraagt. Indien de patiënt voor het eerst een soortgelijk hulpmiddel gebruikt is het van belang om rustig te starten. De eerste dag dient de orthese slechts een korte tijd gebruikt te worden waarna de gebruiksduur dagelijks opgevoerd kan worden. De orthese mag niet gedurende de nacht gedragen worden.

Waarschuwing

De orthese mag onder geen beding in contact komen met open wonden en alleen tegen een droge huid gedragen worden. Gebruik van lotion is niet toegestaan. Zorg dat de banden niet te strak worden aangespannen. Indien er enige tekenen van huidirritatie zichtbaar zijn dient het gebruik direct gestaakt te worden. Controleer dagelijks conditie van de huid.

Materiaal specificaties

Het hoofdbestanddeel van de orthese bestaat uit polyester, spandex en nylon en 100% nylon/Latexvrij neopreen (SBR). Antislip materiaal is 100% siliconen. Dit product is LATEXVRIJ en niet brandvertragend.

Reinigingsinstructies

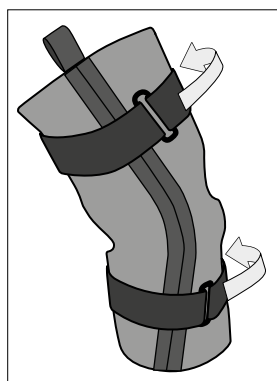
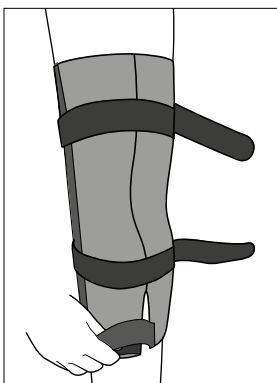
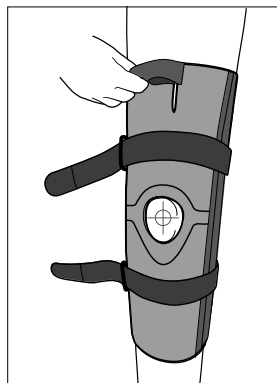
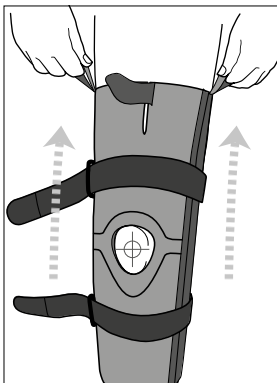
Voor het wassen alle klittenbanden sluiten. Wassen kan in een waszak in de wasmachine op 40°C. Laat liggen drogen. De orthese is niet geschikt voor een droogtrommel en mag niet chemisch gereinigd worden.

Contact opnemen

Instrueer de patiënt om bij eventuele problemen de orthese direct te verwijderen en contact op te nemen met degene die de patiënt de orthese heeft aangemeten.



Aanleggen van de orthese



Controleer eerst of de orthese compleet en onbeschadigd is.

1. Open alle klittenbanden en trek de orthese over het been.
2. Controleer of de orthese correct is gepositioneerd met de opening over de knieschijf gecentreerd.
3. Sluit nu eerst de klittenband op het bovenbeen.
4. Sluit vervolgens de klittenband op het onderbeen.
5. Sluit nu de circulaire banden op het boven- en onderbeen.
6. Eventueel aanpassen en zorg dat de orthese comfortabel zit.

Zweckbestimmung

Diese Orthese ist für Patienten mit leichten Knieschmerzen geeignet.

Indikationen

Knieschmerzen bei Belastung, leichte Bandverletzungen, leichte Überbeanspruchung, leichte Knieinstabilität.

Kontraindikationen

Schwere Knieverletzungen wie ACL/PCL Rupturen, schwere MCL/LCL Verletzungen. Seien Sie aufmerksam, wenn Probleme mit Schwellungen und / oder schlechte Blutzirkulation vorhanden sind.

Anpassung

Dieses Medizinprodukt darf nur von einer Fachkraft geändert werden.

Praktische Anwendung

Kontrollieren Sie, ob die Orthese die korrekte Größe für Sie hat. Einige Erkrankungen bewirken eine gewisse Schwellung, die eventuell eine andere Größe erforderlich macht. Falls Sie zum ersten Mal eine Knieorthese tragen, sollten Sie sich ausreichend Zeit lassen. Tragen Sie die Orthese am ersten Tag nur für kurze Zeit und dehnen Sie diesen Zeitraum an den folgenden Tagen allmählich aus. Die Knieorthese sollte nachts nicht getragen werden.

Hinweise

Tragen Sie die Orthese keinesfalls direkt auf einer offenen Wunde, sondern ausschließlich auf trockener Haut. Fetten Sie die Haut nicht ein. Ziehen Sie die Gurte nicht zu straff an. Bei den ersten Anzeichen einer Hautreizung sollten Sie die Orthese sofort abnehmen. Kontrollieren Sie den Hautzustand täglich.

Angabe des verwendeten Materials

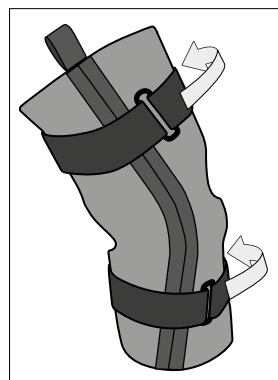
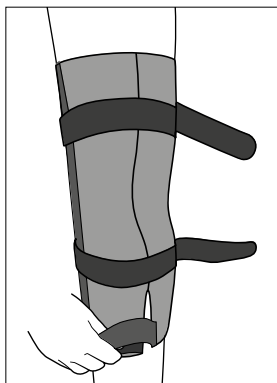
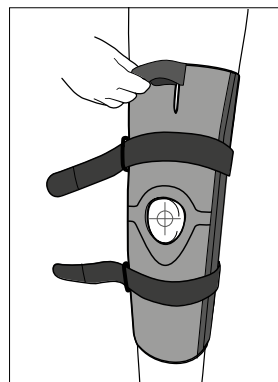
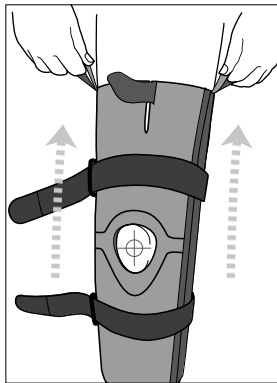
Dieses Medizinprodukt besteht zu aus Polyester, Spandex, Nylon und 100% Nylon/Latexfrei Neoprene (SBR). Antirutsch Elemente aus 100 Slikone. Das Produkt ist LATEXFREI und ist nicht schwer entflammbar.

Waschanleitung

Vor dem Waschen müssen alle Klettverschlüsse geschlossen werden. Maschinenwäsche bei 40°C in einem Waschbeutel. Flach Trocknen. Keinen Wäschetrockner nutzen oder chemisch reinigen.

Bei Problemen

Bei eventuellen Problemen nehmen Sie bitte die Orthese ab und wenden sich an Ihr Sanitätshaus oder das Geschäft, von dem Sie die Knieorthese bezogen haben.



Anlegen der Orthese

Di Orthese auf Vollständigkeit und mögliche Beschädigung kontrollieren.

1. Öffnen Sie die beide Klettbander und die Orthese auf das Bein ziehen.
2. Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Kniescheibe in der Kniescheibenöffnung.
3. Schließen Sie nun das Klettband an Oberschenkel.
4. Schließen Sie nun das Klettband an Unterschenkel.
5. Schließen Sie die beiden Zirkuläre Klettbander an Ober- und Unterschenkel.
6. Eventuell Bequem anpassen.

Utilisation prévue

Cette orthèse est destinée à être utilisée pour des douleurs légères au genou.

Indications

Douleur du genou en charge, blessures ligamentaires légères, légère instabilité du genou, excès d'activité.

Contre-Indications

Blessures sévères du genou comme les ruptures des ligaments croisés (antérieur et postérieur), ou de sévères blessures des ligaments latéraux (médial et latéral). Vigilance et surveillance en cas d'œdème et ou mauvaise circulation sanguine.

Application

Ce produit ne peut être posé que par un professionnel de santé qualifié

Mode d'emploi

Vérifier d'avoir la bonne taille.

Certaines circonstances peuvent entraîner un léger enflure, avec variation de volume par rapport à la taille choisie. Pour une première utilisation, il est important de commencer doucement. Porter l'orthèse sur une courte période le premier jour, puis augmenter graduellement la durée de port.

Ne jamais porter l'orthèse la nuit.

Avertissements

Ne pas utiliser directement au contact de plaies ouvertes. Ne porter l'orthèse que sur une peau sèche. Ne pas utiliser de lotion sur la peau. Vérifier que les sangles ne soient pas trop serrées. Au moindre signe d'irritation de la peau, retirer immédiatement l'orthèse. Vérifier l'état de la peau quotidiennement.

Spécifications des matériaux

Matériaux principaux : polyester, spandex, nylon et 100% nylon/neoprene sans latex (SBR).

Matériau antiglisse : 100% silicone. Ce produit ne contient pas de latex et n'est pas ignifugé.

Instructions de lavage

Avant lavage, bien refermer les sangles Velcro. Lavage en machine à 40°C.

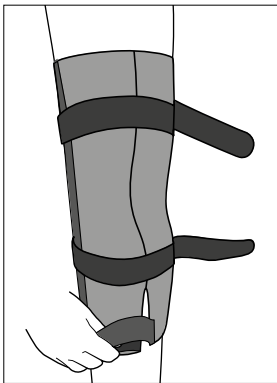
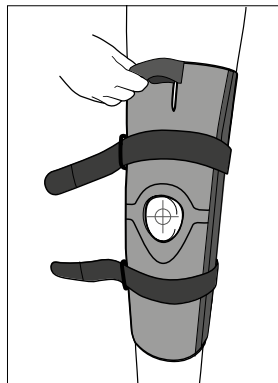
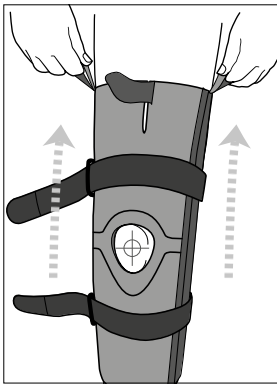
Utiliser un sac de lavage. Pas de nettoyage à sec. Séchage à l'air libre.

Qui contacter

En cas de problème, retirer votre orthèse et contacter votre applicateur ou votre fournisseur.



Instructions de mise en place



Vérifier que l'orthèse est au complet, sans aucun dommage.

1. Ouvrir les deux sangles Velcro et enfiler l'orthèse sur la jambe.
2. Vérifier que l'orthèse soit bien positionnée avec la rotule centrée dans l'ouverture.
3. Fermer la sangle Velcro sur la cuisse.
4. Fermer la sangle Velcro sur le mollet.
5. Fermer les deux sangles circulaires sur la cuisse et le mollet.
6. Ajuster l'orthèse pour le confort.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo tutore ortopedico!

Utilizzo

Questo tutore è consigliato per essere utilizzato nel caso di leggere condizioni dolorose del ginocchio.

Indicazioni

Sintomatologia dolorosa da carico, sovraccarico funzionale, leggere patologie o instabilità dei legamenti.

Controindicazioni

Severe patologie del ginocchio come lesioni/rotture singole o combinate del Legamento Crociato Anteriore o del Legamento Crociato Posteriore, lesioni/rotture singole o combinate dei Legamenti Collaterali Lateral. Fare attenzione nel caso di gonfiore o di problemi di circolazione.

Personalizzazioni

Eventuali personalizzazioni di questo tutore, possono essere effettuate solamente da personale qualificato.

Modalità per la scelta ed il corretto utilizzo del tutore

Controllare che la taglia del prodotto sia corretta. L'adozione di una taglia non corretta, può comportare la comparsa di gonfiore o di indesiderati dolori. Se questa fosse la prima volta in cui viene utilizzato un tutore di questo genere, è opportuno che l'utilizzo dello stesso sia graduale. Il primo giorno applicare il tutore per brevi periodi per poi aumentare gradualmente i tempi di applicazione nei giorni seguenti. Non utilizzare il prodotto durante la notte.

Avvertenze

Non utilizzare il prodotto direttamente a contatto con le ferite. Utilizzare il prodotto solo su pelle asciutta. Non applicare creme o lozioni sulla pelle. Assicuratevi che i tiranti elastici non siano applicati troppo stretti. Se notate irritazioni di qualsiasi tipo sulla pelle, rimuovere immediatamente questo tutore. Controllare lo stato della vostra pelle ogni giorno.

Materiali

La composizione principale di questo tutore è poliestere, Spandex, nylon e 100% Nylon/Neoprene "Latex free" (SBR). Materiale antiscivolo 100% silicone. Questo tutore NON contiene lattice e non è "ritardante alla fiamma".

Istruzioni per il lavaggio

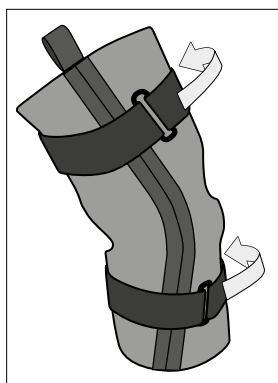
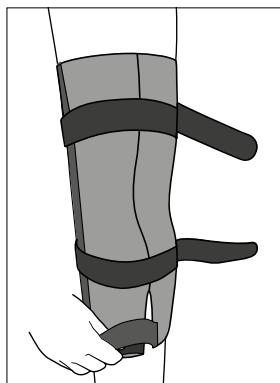
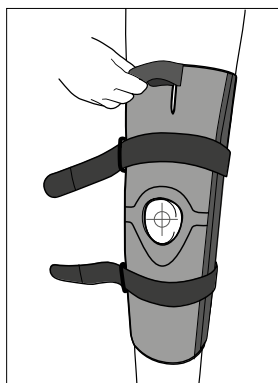
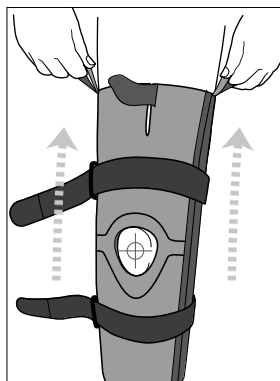
Chiudere tutti i Velcri prima di lavare il prodotto. Lavare in lavatrice a 40°C (104°F) con lavaggio delicato. Utilizzare un sacchetto per il lavaggio. Fare asciugare su una superficie piana. Non asciugare a secco.

Reclami

In caso di qualsiasi problema, svestire il presidio e contattare chi vi ha applicato questo tutore o il negozio dove lo stesso è stato acquistato.

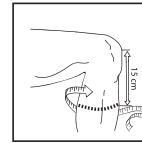
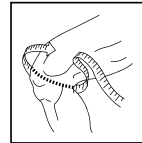
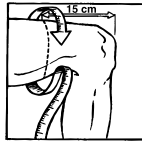


Istruzioni per la corretta applicazione

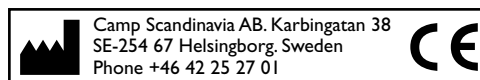


Verificare che il tutore sia completo e che non presenti alcun danno.

1. Aprire le due "straps" in Velcro, ed infilare la ginocchiera sulla gamba
2. Accertatevi che il tutore sia posto correttamente sul ginocchio con la rotula posizionata all'interno dell'apertura della ginocchiera a lei riservata.
3. Chiudere la "strap" in Velcro posta a livello del polpaccio.
4. Chiudere la "strap" in Velcro posta a livello della coscia.
5. Chiudere i due cinturini di chiusura circolari, prima quello posto sul polpaccio e poi quello posto sulla coscia.
6. Accomodare definitivamente la ginocchiera e controllare che la sua applicazione sia confortevole.



Item No.	Size	15 cm above mid patella, cm	Mid patella, cm	15 cm below mid patella, cm
28057 0010	X-Small	35 - 40	28 - 33	28 - 33
28057 0011	Small	39 - 44	32 - 37	32 - 37
28057 0012	Medium	43 - 48	36 - 41	36 - 41
28057 0013	Large	47 - 52	40 - 45	40 - 45
28057 0014	X-Large	51 - 57	44 - 49	44 - 49
28057 0015	XX-Large	56 - 62	48 - 54	48 - 54
28057 0016	XXX-Large	61 - 68	53 - 60	53 - 60



SVERIGE	DENMARK	SUOMI	NORGE	UK/IRELAND	USA	INTERNATIONAL
Tel 042-25 27 01	43 96 66 99	09 350 76 30	23 23 31 20	+353 42 932 8177	888-678 6548	+46 42 25 27 01
Fax 042-25 27 25	43 43 22 66	09 350 76 388	23 23 31 21	+353 42 932 8182	800-289 0809	+46 42 25 27 25
info@camp.se	info@camp.dk	info@camp.fi	info@camp.no	info@allarduk.co.uk	info@allardusa.com	info@allardint.com

Support For Better Life • www.allardsupport.com